



ES WIRKT.

Scheda di dati di sicurezza secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)

Lubrificazione a secco con ceramica

Data di stampa 20.03.2026
Data di redazione 12.03.2026
Versione 10.2 (it)
sostituisce la versione di 26.02.2026 (10.1)

*** SEZIONE 1: Identificazione della sostanza/miscela e della società/impresa**

*** 1.1 Identificatore del prodotto**

Nome commerciale del prodotto/identificazione Lubrificazione a secco con ceramica
Art-Nr 15360
Identificatore unico di formula UFI: XTHC-X1A0-V00D-X0V9

1.2 Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati

Uso della sostanza/miscela

Lubrificante (secco)

1.3 Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Fornitore

Ballistol GmbH
Hauptstraße 20
DE-84168 Aham
Telefono 0874496990
Telefax 0874496996
E-mail info@ballistol.de
Pagina web www.ballistol.de

Produttore

F.W.Klever
Hauptstraße 20
D-84168 Aham
Telefono +49 (0) 8744 96 99 10
Telefax + 49 (0) 8744 96 99 96
E-mail info@ballistol.de
Pagina web www.ballistol.de

*** 1.4 Numero telefonico di emergenza**

Emergency CONTACT (24-Hour-Number): GBK GmbH +49 (0)6132-84463

SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

2.1 Classificazione della sostanza o della miscela

Classificazione secondo il regolamento (EC) N. 1272/2008 Procedura di classificazione
[CLP]

Aerosol 1, H222

Aerosol 1, H229

Avvertenze relative ai pericoli fisici

H222 Aerosol altamente infiammabile.

H229 Contenitore pressurizzato: può esplodere se riscaldato.

2.2 Elementi dell'etichetta

etichettature secondo la normativa CE n. 1272/2008 [CLP]



ES WIRKT.

Scheda di dati di sicurezza secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)

Lubrificazione a secco con ceramica

Data di stampa 20.03.2026
Data di redazione 12.03.2026
Versione 10.2 (it)
sostituisce la versione di 26.02.2026 (10.1)

Pittogrammi relativi ai pericoli



GHS02

Avvertenza

Pericolo

Indicazioni di pericolo

H222 Aerosol altamente infiammabile.

H229 Contenitore pressurizzato: può esplodere se riscaldato.

Consigli di prudenza

P102 Tenere fuori dalla portata dei bambini.

P501 Smaltire il contenuto/il contenitore nel riciclaggio.

P251 Non perforare né bruciare, neppure dopo l'uso.

P210 Tenere lontano da fonti di calore, superfici riscaldate, scintille, fiamme e altre fonti di innesco. Vietato fumare.

P211 Non vaporizzare su una fiamma libera o altra fonte di accensione.

P410 + P412 Proteggere dai raggi solari. Non esporre a temperature superiori a 50 °C/122 °F.

2.3 Altri pericoli

Possibili effetti nocivi sull'uomo e possibili sintomi

Ecotossicità che altera il sistema endocrino: Questa miscela non contiene alcun ingrediente ai sensi dell'articolo 57(f) di REACH o del Regolamento delegato (UE) 2017/2100 della Commissione o del Regolamento delegato (UE) 2018/605 della Commissione.

La miscela non contiene sostanze persistenti, bioaccumulabili e tossiche o molto persistenti e molto bioaccumulabili secondo l'Allegato XIII del regolamento REACH.

SEZIONE 3: Composizione / informazioni sugli ingredienti

3.1 Sostanze

non applicabile

3.2 Miscele

Ingredienti pericolosi

Numero CAS	Numero CE	Numero della sostanza	Nome della sostanza	Concentrazione	Classificazione secondo il regolamento (EC) N. 1272/2008 [CLP]	SCL/ M/ ATE
74-98-6	200-827-9	601-003-00-5	propano	35 peso %	Flam. Gas 1; H220 Press. Gas	
106-97-8	203-448-7	601-004-00-0	butano	15 peso %	Flam. Gas 1; H220 Press. Gas	
106-99-0	203-450-8	601-013-00-X	buta-1,3-diene	< 0.1 peso %	Flam. Gas 1; H220 Press. Gas Carc. 1A; H350 Muta. 1B; H340	

Nr. REACH	Nome della sostanza
01-2119486944-21	propano
01-2119474691-32	butano



ES WIRKT.

Scheda di dati di sicurezza secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)

Lubrificazione a secco con ceramica

Data di stampa	20.03.2026
Data di redazione	12.03.2026
Versione	10.2 (it)
sostituisce la versione di	26.02.2026 (10.1)

SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso

Informazioni generali

Rimuovere immediatamente gli indumenti contaminati.
Portare la persona colpita fuori dalla zona di pericolo e stenderla.

In caso di inalazione

Provvedere all' apporto di aria fresca.

In seguito a un contatto cutaneo

In caso di contatto con la pelle, lavarsi immediatamente ed abbondantemente con acqua e sapone.
In caso d'irritazione cutanea consultare un dermatologo.

Dopo contatto con gli occhi

In caso di contatto con gli occhi, sciacquare a lungo con acqua tenendo le palpebre aperte, poi consultare immediatamente il medico.
Consultare immediatamente il medico.

In caso di ingestione

Sciacquare subito la bocca e bere abbondante acqua.

4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati

Sintomi

Svenimento
Stato di ebbrezza
Vomito
Nausea
Stordimento
Vertigini

4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

Avvertenze per il medico

Trattamento sintomatico.

SEZIONE 5: Misure antincendio

5.1 Mezzi di estinzione

Mezzi di estinzione idonei

Schiuma
Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO₂)
Getto d'acqua a pioggia

Mezzi di estinzione non idonei

Pieno getto d'acqua

5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

Prodotti di combustione pericolosi

Monossido di carbonio



ES WIRKT.

Scheda di dati di sicurezza secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)

Lubrificazione a secco con ceramica

Data di stampa	20.03.2026
Data di redazione	12.03.2026
Versione	10.2 (it)
sostituisce la versione di	26.02.2026 (10.1)

5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

Equipaggiamento per la protezione antincendio

In caso d' incendio: Indossare un autorespiratore.
Portare indumento protettivo chimico.

Indicazioni aggiuntive

Per proteggere le persone e raffreddare i contenitori in un'area di pericolo utilizzare acqua a diffusione.
Recipient sous pression, se esposto a fonti di calore può incrinarsi

SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Per chi non interviene direttamente

Provvedere ad una sufficiente aerazione.
Usare equipaggiamento di protezione personale.
Eliminare tutte le sorgenti di accensione.

6.2 Precauzioni ambientali

Non disperdere nelle fognature o nelle falde acquifere.

6.3 Metodi e materiale per il contenimento e la bonifica

Per contenimento

Materiale adatto per la rimozione:
Segatura
Raccogliere meccanicamente e inviare allo smaltimento.

6.4 Riferimento ad altre sezioni

Nessun dato disponibile

SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura

Misure di protezione

Non sono necessarie misure speciali.
Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare.
Non respirare gli aerosol.
Evitare di:
Contatto con gli occhi

Istruzioni per igiene industriale generale

Non mangiare, bere, fumare o fiutare tabacco sul posto di lavoro.
Non conservare generi alimentari sul posto di lavoro.
Lavare le mani prima delle pause e alla fine della lavorazione.

7.2 Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Materie da evitare

Non conservare insieme a:
Alimenti e foraggi

Ulteriori indicazioni per le condizioni di conservazione

Proteggere dal calore.



ES WIRKT.

Scheda di dati di sicurezza secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)

Lubrificazione a secco con ceramica

Data di stampa 20.03.2026
Data di redazione 12.03.2026
Versione 10.2 (it)
sostituisce la versione di 26.02.2026 (10.1)

7.3 Usi finali particolari

Nessun dato disponibile

SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

8.1 Parametri di controllo

Valori limiti per l'esposizione professionale

Numero CAS	Numero CE	Agente	valore limite per l'esposizione professionale
106-99-0	203-450-8	1,3-Butadien	2 [ml/m ³ (ppm)] 4,4 [mg/m ³] (CH)
106-97-8	203-448-7	n-Butane	800 [ml/m ³ (ppm)] 1900 [mg/m ³] (CH)
74-98-6	200-827-9	Propane	1000 [ml/m ³ (ppm)] 1800 [mg/m ³] Breve termine(ml/m ³) 4000 Breve termine(mg/m ³) 7200 (CH)
106-99-0	203-450-8	1,3-Butadien	1 [ml/m ³ (ppm)] 2,2 [mg/m ³] (I)

8.2 Controlli dell'esposizione

Protezione individuale

Protezione occhi/viso

Occhiali protettivi ermetici

Protezione della mano

Guanti (resistenti ai solventi)

Osservare i dati del produttore di guanti protettivi sulla permeabilità e tempo di rottura degli stessi.

Poiché il prodotto è una preparazione di diverse sostanze, la resistenza dei materiali dei guanti non è prevedibile e deve quindi essere controllata prima dell'uso.

La scelta di un guanto adatto dipende non solo dal materiale, ma anche da altre caratteristiche di qualità e varia da produttore a produttore

In case of spray contact: glove material chloroprene rubber, layer thickness: ≥ 0.5 mm, breakthrough time: ≥ 120 min

Protezione per il corpo:

Vestito protettivo

Protezione respiratoria

Protezione delle vie respiratorie necessaria a:
ventilazione insufficiente

Respiratore adatto:

Per breve periodo: apparecchio filtrante, filtro A/P2.

Controlli dell'esposizione ambientale

Misure tecniche per evitare l'esposizione



ES WIRKT.

Scheda di dati di sicurezza secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)

Lubrificazione a secco con ceramica

Data di stampa 20.03.2026
Data di redazione 12.03.2026
Versione 10.2 (it)
sostituisce la versione di 26.02.2026 (10.1)

SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

Stato fisico

Aerosol

Colore

incolore
limpido

Odore

di:
Alcool

Dati di base rilevanti di sicurezza

	Valore	Metodo	Fonte, Annotazione
Soglia olfattiva:	non determinato		
Punto di fusione/punto di congelamento	non determinato		
Punto di ebollizione o punto iniziale di ebollizione e intervallo di ebollizione	ca. 78 °C pressione 1013 mbar		
infiammabilità	non determinato		
Limite inferiore e superiore di esplosività	Limite superiore di esplosività 10.9 Vol-%		(Propano)
Limite inferiore e superiore di esplosività	Limite inferiore di esplosività 1.5 Vol-%		(Propano)
Punto d'infiammabilità	ca. -104 °C		(Propano)
Temperatura di autoaccensione	non determinato		
Temperatura di decomposizione	non determinato		
pH	nello stato in cui è stato fornito ca. 7.5 (20°C)		neutrale
Viscosità	non determinato		
La solubilità/le solubilità	Solubilità in acqua		miscibile in tutte le proporzioni
Coefficiente di ripartizione n-ottanolo/acqua (valore logaritmico)	non determinato		
Tensione di vapore	ca. 60 hPa (20°C)		
Densità e/o densità relativa	ca. 0.82 g/cm ³ (20°C) pressione 1013 mbar		Le indicazioni fanno riferimento alla fase liquida.
Densità di vapore relativa	non determinato		
caratteristiche delle particelle	non determinato		

9.2 Altre informazioni

Nessun dato disponibile



ES WIRKT.

Scheda di dati di sicurezza secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)

Lubrificazione a secco con ceramica

Data di stampa 20.03.2026
Data di redazione 12.03.2026
Versione 10.2 (it)
sostituisce la versione di 26.02.2026 (10.1)

SEZIONE 10: Stabilità e reattività

10.1 Reattività

Nessun dato disponibile

10.2 Stabilità chimica

Nessun dato disponibile

10.3 Possibilità di reazioni pericolose

Nessun dato disponibile

10.4 Condizioni da evitare

Estremamente infiammabile. Il contenitore è sotto pressione. Proteggere dai raggi solari e non esporre a temperature superiori a 50°C. Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare. Sviluppo di gas/vapori facilmente infiammabili.

10.5 Materiali incompatibili

Agente ossidante, forti

10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi

Monossido di carbonio
Biossido di carbonio (anidride carbonica)

SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

11.1 Informazioni sulle classi di pericolo definite nel regolamento (CE) n. 1272/2008

Tossicità acuta

Dati relativi agli animali

	dosi efficace	Metodo,Valutazione	Fonte, Annotazione
Tossicità orale acuta	> 5000 mg/kg Specie Ratto		Le indicazioni si riferiscono ai componenti principali.
Tossicità dermale acuta	> 2000 mg/kg Specie Ratto		Le indicazioni si riferiscono ai componenti principali.
Tossicità per inalazione acuta	> 20000 mg/L Specie Ratto Tempo di esposizione 4 h		Si riferisce al componente principale

Corrosione/irritazione cutanea

Dati relativi agli animali

Risultato / Valutazione	Metodo	Fonte, Annotazione
non irritante.		

Lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi

Dati relativi agli animali

Risultato / Valutazione	Metodo	Fonte, Annotazione
Irritante.		

Sensibilizzazione delle vie respiratorie

non determinato



ES WIRKT.

Scheda di dati di sicurezza secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)

Lubrificazione a secco con ceramica

Data di stampa 20.03.2026
Data di redazione 12.03.2026
Versione 10.2 (it)
sostituisce la versione di 26.02.2026 (10.1)

Sensibilizzazione della pelle

Dati relativi agli animali

Risultato / Valutazione	Dose / Concentrazione	Metodo	Fonte, Annotazione
non sensibilizzante.			Esperienze pratiche.

Mutagenicità delle cellule germinali

non determinato

Cancerogenicità

non determinato

Tossicità per la riproduzione

non determinato

Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) — esposizione singola

non determinato

Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) — esposizione ripetuta

non determinato

Pericolo in caso di aspirazione

non determinato

11.2 Informazioni su altri pericoli

Altre informazioni

Non contiene sostanze endocrine attive con effetti nocivi.

SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

12.1 Tossicità

Tossicità per le acque

	dosi efficace	Metodo, Valutazione	Fonte, Annotazione
Tossicità acuta (a breve termine) su pesci	LC50: > 8100 mg/L Specie Leuciscus idus (specie di pigo) Durata del test 48 h		
Tossicità cronica (a lungo termine) su pesci	non determinato		
Tossicità acuta (a breve termine) per crostacei	EC50 > 9000 mg/L Specie Daphnia magna (grande pulce d'acqua) Durata del test 48 h	OECD	
Tossicità cronica (a lungo termine) per gli invertebrati acquatici	non determinato		
Tossicità acuta (a breve termine) per alghe e cianobatteri	CE10 > 6500 mg/L Specie Pseudomonas putida Durata del test 16 h		
Tossicità cronica (a lungo termine) per alghe e cianobatteri	non determinato		
Tossicità per altre piante/altri organismi acquatici	non determinato		
Tossicità sui microorganismi	non determinato		



ES WIRKT.

Scheda di dati di sicurezza secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)

Lubrificazione a secco con ceramica

Data di stampa 20.03.2026
Data di redazione 12.03.2026
Versione 10.2 (it)
sostituisce la versione di 26.02.2026 (10.1)

12.2 Persistenza e degradabilità

	Valore	Metodo	Fonte, Annotazione
Biodegradazione			Facilmente biodegradabile (secondo i criteri OCSE).

12.3 Potenziale di bioaccumulo

Nessun dato disponibile

12.4 Mobilità nel suolo

Nessun dato disponibile

12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB

Nessun dato disponibile

12.6 Proprietà di interferenza con il sistema endocrino

	dosi efficace	Metodo, Valutazione	Fonte, Annotazione
Proprietà di interferenza con il sistema endocrino			Questo prodotto non contiene alcuna sostanza che abbia proprietà endocrine negli organismi non bersaglio, in quanto nessun ingrediente soddisfa i criteri.

12.7 Altri effetti nocivi

Ulteriori informazioni ecotossicologiche

Indicazioni aggiuntive

Non disperdere il prodotto indistintamente nell'ambiente.

La degradabilità del prodotto non è stata esaminata. I dati riportati si basano sulla bibliografia disponibile.

SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti

Codice smaltimento rifiuti/denominazione rifiuti in base all'EAK/AVV

Codice dei rifiuti prodotto	Denominazione dei rifiuti
140603 *	altri solventi e miscele di solventi

Smaltimento adatto / Imballo

Imballaggio completamente svuotati possono essere destinati al riciclaggio. Riciclare gli imballi di vendita tramite DSD (Dual System Deutschland).

Annotazione

Portare in un inceneritore per rifiuti speciali, rispettando le normative ufficiali.

SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

	Trasporto via terra (ADR/RID)	Trasporto via mare (IMDG)	Trasporto aereo (ICAO-TI / IATA-DGR)
14.1 Numero ONU o numero ID	ONU 1950	ONU 1950	ONU 1950
14.2 Nome di spedizione dell'ONU	AEROSOL	AEROSOLS	Aerosols, flammable
14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto	2.1	2.1	2.1



ES WIRKT.

Scheda di dati di sicurezza secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)

Lubrificazione a secco con ceramica

Data di stampa 20.03.2026
Data di redazione 12.03.2026
Versione 10.2 (it)
sostituisce la versione di 26.02.2026 (10.1)

	Trasporto via terra (ADR/RID)	Trasporto via mare (IMDG)	Trasporto aereo (ICAO-TI / IATA-DGR)
14.4 Gruppo d'imballaggio	-	-	-
14.5 Pericoli per l'ambiente	No	No	No

14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori

Per ulteriori informazioni vedere il successivo punto 14.7.

14.7 Trasporto marittimo alla rinfusa conformemente agli atti dell'IMO

Trasporto di rinfuse in conformità all'allegato II della MARPOL e al codice IBC.
La merce non viene trasportata alla rinfusa

Tutti i mezzi di trasporto

Nessun dato disponibile

Trasporto via terra (ADR/RID)

Numero ONU o numero ID ONU 1950
Nome di spedizione dell'ONU AEROSOL
Classi di pericolo connesso al trasporto 2.1
Segnale di pericolo 2.1
Codice di classificazione 5F
Gruppo d'imballaggio -
Pericoli per l'ambiente No
Quantità limitata (LQ) 1 L
Prescrizioni speciali 190, 327, 344, 625
Codice di restrizione in galleria D

Trasporto via mare (IMDG)

Numero ONU o numero ID ONU 1950
Nome di spedizione dell'ONU AEROSOLS
Classi di pericolo connesso al trasporto 2.1
Gruppo d'imballaggio -
Pericoli per l'ambiente No
Quantità limitata (LQ) 1 L
Inquinante marino No
EmS F-D, S-U

Trasporto aereo (ICAO-TI / IATA-DGR)

Numero ONU o numero ID ONU 1950
Nome di spedizione dell'ONU Aerosols, flammable
Classi di pericolo connesso al trasporto 2.1



ES WIRKT.

Scheda di dati di sicurezza secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)

Lubrificazione a secco con ceramica

Data di stampa 20.03.2026
Data di redazione 12.03.2026
Versione 10.2 (it)
sostituisce la versione di 26.02.2026 (10.1)

Gruppo d'imballaggio -
Pericoli per l'ambiente No

SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

15.1 Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

Normative UE

Indicazioni sulla restrizione di impiego

Rispettare i limiti all'impiego secondo la direttiva 92/85/CEE relativa alla sicurezza e salute sul lavoro delle lavoratrici gestanti, puerpere o in periodo di allattamento.

altre normative UE

Da osservare:

Direttiva sull'aerosol (75/324/CEE)

15.2 Valutazione della sicurezza chimica

Norme nazionali

Valutazioni della sicurezza chimica non eseguite per le sostanze contenute nella presente miscela.

SEZIONE 16: Altre informazioni

Indicazioni di modifiche

* I dati sono stati modificati rispetto alla versione precedente

Abbreviazioni ed acronimi

PBT: persistente, bioaccumulabile e tossico

PNEC: Prevedibile concentrazione priva di effetti

REACH: Registrazione, valutazione, autorizzazione e restrizione delle sostanze chimiche

RID: Regolamenti concernenti il trasporto internazionale per ferrovia delle merci pericolose

VOC: Composti organici volatili

vPvB: molto persistenti e molto bioaccumulabili

OECD: Organizzazione per la Cooperazione e lo Sviluppo Economico

OEL: Valore limite per l'esposizione professionale (UE)

Aerosol 1: Aerosol, Categoria 1

Muta. 1B: Mutageno delle cellule germinali, Sottocategoria 1B

Carc. 1A: Cancerogeno, Categoria 1A

Importanti indicazioni di letteratura e fonti di dati

La classificazione della miscela si basa sui risultati della procedura di calcolo (metodo convenzionale) del Regolamento 1272/2008. Secondo l'esperienza del produttore, non si prevedono pericoli superiori a quelli indicati nell'etichetta.

classificazione di miscele e metodi di valutazione adottati conformemente al regolamento (EC) N. 1272/2008 [CLP]

Metodo di calcolo basato su dati di test



ES WIRKT.

Scheda di dati di sicurezza secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)

Lubrificazione a secco con ceramica

Data di stampa	20.03.2026
Data di redazione	12.03.2026
Versione	10.2 (it)
sostituisce la versione di	26.02.2026 (10.1)

Altre informazioni

Si devono rispettare la legislazione nazionale e locale in vigore, inerenti le prodotti chimici. Le indicazioni contenute in questa scheda corrispondono alle nostre conoscenze al momento dalla messa in stampa. Le informazioni servono per darvi indicazioni circa l'uso sicuro del prodotto indicato sul foglio con i dati di sicurezza, per quanto riguarda la conservazione, la lavorazione, il trasporto e lo smaltimento. Le indicazioni non hanno valore per altri prodotti. Se il prodotto è miscelato con altri materiali o viene lavorato, le indicazioni contenute nel foglio dei dati di sicurezza hanno solo valore indicativo per il nuovo materiale.

Testo delle H- e EUH - frasi (Numero e testo completo)

H220	Gas altamente infiammabile.
H340	Può provocare alterazioni genetiche.
H350	Può provocare il cancro.

Indicazioni di modifiche

* I dati sono stati modificati rispetto alla versione precedente